



## **Prenosni žepni jezikovni slovar Portos**

### **UPORABNIŠKA NAVODILA**



*Bi-TIM* d.o.o.

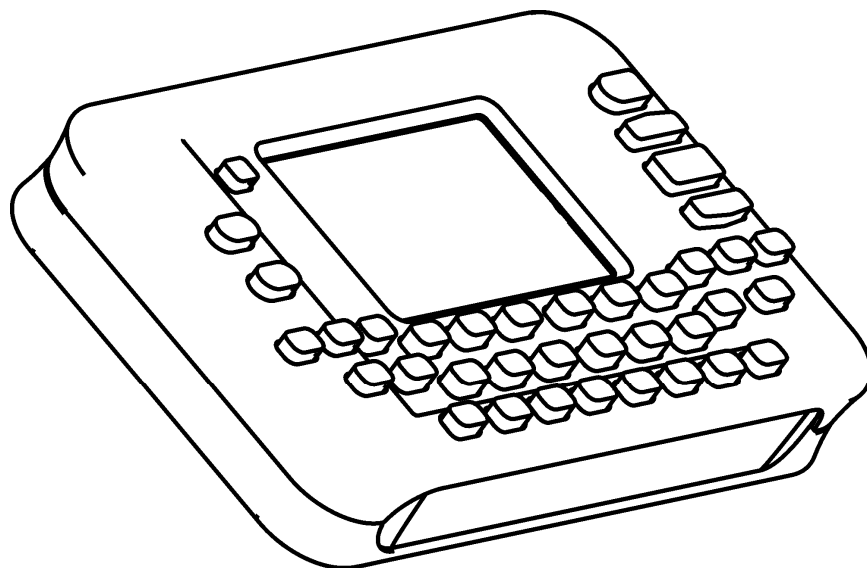
## 1 O PRENOSNEM SLOVARJU PORTOS

Prenosni slovar Portos predstavlja priročen in uporabniku prijazen način za iskanje raznovrstnih besed, oziroma iskalnih nizov. Po vnosu želene besede vam naprava omogoča hiter vpogled v njen pomen, njegova uporaba pa je lahko namenjena iskanju po besedah iz slovarjev za tuje jezike ali kakršnihkoli drugih izrazih iz baz podatkov, ki morajo biti uporabniku dostopne na terenu.

Podatkovne zbirke so lahko različne. Poleg slovarjev so to lahko na primer tudi telefonski imeniki, leksikoni, katalogi podatkov ali kakršnekoli druge vsebine, ki zahtevajo veliko iskanja. Vsako digitalno informacijo je možno brez večjih težav spraviti v obliko, ki je uporabna za napravo Portos.

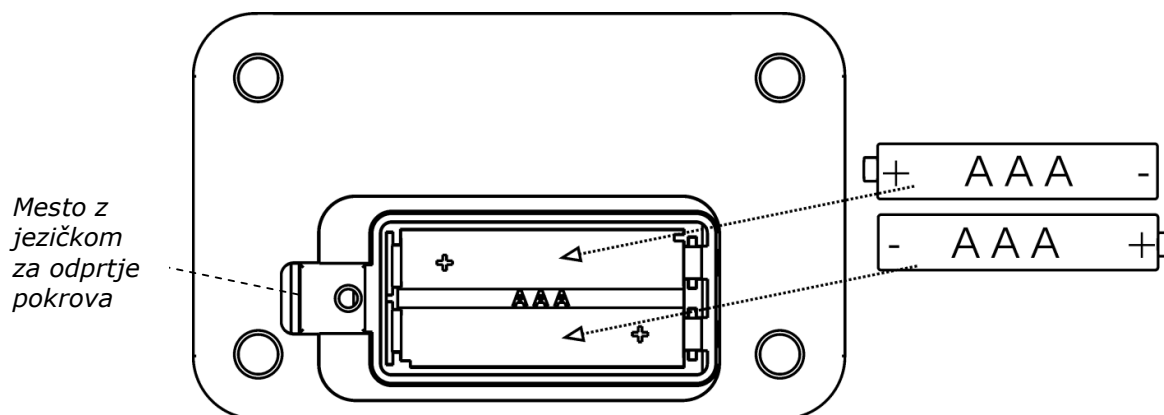
## 2 PRED PRVO UPORABO PRENOSNEGA SLOVARJA

Prenosni slovar Portos je zasnovan uporabniku prijazno in ergonomsko. Rokovanje z napravo je enostavno in omogoča hitro preklapljanje med različnimi slovarji in iskanje po njih.



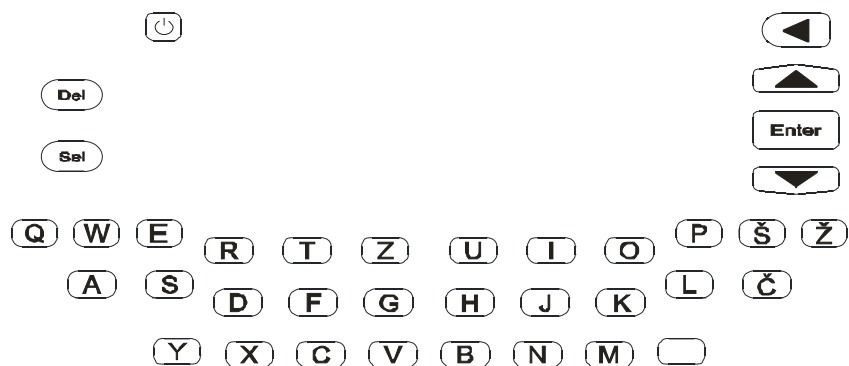
## 2.1 Namestitev baterij

Prenosni slovar Portos uporablja dve standardni 1.5V AAA alkalni bateriji, ki se namestita v odprtino na hrbtni strani naprave. Za dostop do baterij je najprej potrebno odstraniti pokrov odprtine z rahlim pritiskom na jeziček ob strani. Nato se baterije v napravo namestijo kot kaže spodnja slika:










## 2.2 Tipkovnica in funkcionalnosti posameznih tipk

Naprava ima tipkovnico s 37 tipkami v naslednji prostorski konfiguraciji:




Funkcijske tipke služijo naslednjim namenom:

-  - tipka NAVZGOR, ki se lahko uporablja za naslednje namene:
  - sprehajanje navzgor po meniju v ekranu za izbor slovarjev (*poglavje 3.1*),

- preklapljanje med posameznimi slovarji iz glavnega zaslona v naraščajočem vrstnem redu (*poglavje 3.2*), in
  - sprehajanje navzgor skozi vsebino slovarja v ekranu z vsebino slovarja (*poglavje 3.3*).
-  - tipka NAVZDOL, ki se lahko uporablja za naslednje namene:
    - sprehajanje navzdol po meniju v ekranu za izbor slovarjev (*poglavje 3.1*),
    - preklapljanje med posameznimi slovarji iz glavnega zaslona v padajočem vrstnem redu (*poglavje 3.2*) in
    - sprehajanje navzdol skozi vsebino slovarja v ekranu z vsebino slovarja (*poglavje 3.3*).
-  - tipka za POTRDITEV:
    - izbira ustreznega slovarja iz menija na ekranu za izbor slovarjev (*poglavje 3.1*) in
    - potrditev vnesene besede v glavnem ekranu (*poglavje 3.2*).
-  - tipka BRIŠI NAZAJ, ki se uporablja za:
    - brisanje predhodno vnešenega znaka(ov) v glavnem ekranu (*poglavje 3.2*),
    - prekinitev iskanja v glavnem ekranu (*poglavje 3.2*) in
    - vračanje v glavni ekran iz ekrana z vsebino slovarja, pri čemer se nazadnje vnesena beseda ohrani (*poglavje 3.3*).
-  - tipka BRIŠI, ki se uporablja za:
    - brisanje vseh predhodno napisanih znakov v glavnem ekranu (*poglavje 3.2*).
-  - ta tipka se uporablja za VKLOP, oziroma IZKLOP naprave.
-  - tipka SELECT, ki služi za:
    - dostop do ekrana za izbiro slovarjev iz glavnega ekrana (*poglavje 3.2*).

## 2.3 Vklop naprave

S kratkim pritiskom na tipko  se naprava vklopi in za kratek čas se prikaže začetni zaslon z logom, takoj za tem pa se uporabniku prikaže zaslon za izbiro slovarjev.



## 3 UPORABNIŠKI ZASLONI

Naprava Portos uporablja tri različne zaslone za komunikacijo z uporabnikom, in sicer:


### **Zaslon za izbiro slovarjev:**

glej poglavje 3.1

Eng/Slo	q	
Slo/Ang	w	
Deu/Slo	e	
Slo/Nem	r	▼

### **Glavni zaslon:**

glej poglavje 3.23.2

Beseda:
<input type="text"/>
—
Slo/Ang 

### **Zaslon z vsebino slovarja:**

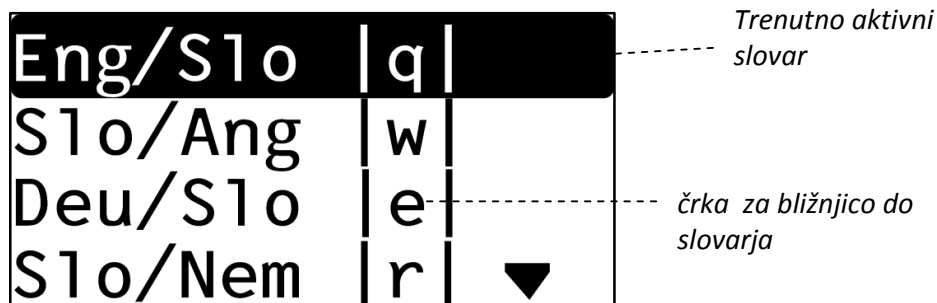
glej poglavje 3.3



<b>car</b>
avto
<b>car</b>
vagon, avto, voz, pooling skupen prevoz z zasebnim avtomobilom

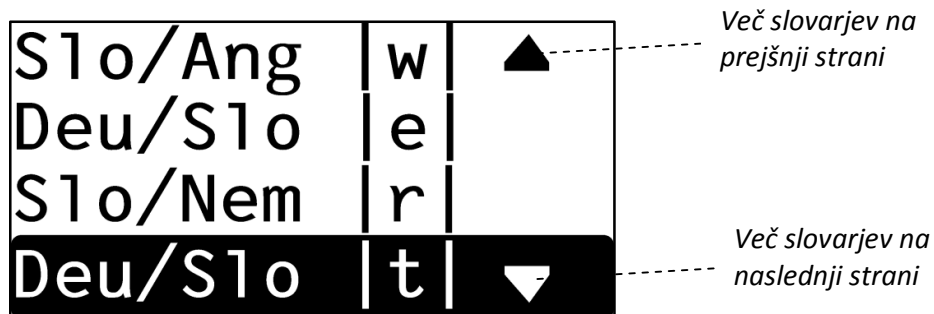
Vsi trije zaslone so podrobneje opisani v nadaljevanju.

### 3.1 Zaslona za izbiro slovarjev


V tem zaslonu je uporabniku omogočeno, da izbere ustrezeni slovar iz menija, z vsemi slovarji, ki so trenutno nameščeni na flash spominski kartici:



Uporabnik se skozi ta seznam lahko sprehaja s pomočjo tipk  in . Vsak ekran prikazuje štiri slovarje, trenutno izbran slovar pa je jasno označen. Puščici v prvi in zadnji vrsti lahko označujeta nadaljevanje seznama na prejšnji oziroma naslednji strani.







Ustrezen slovar se nato izbere s pritiskom na tipko .

Namesto tega, da se sprehajate skozi meni, do želenega slovarja in izbora le tega s tipko , se izbor lahko doseže tudi preko pritiska na ustrezno črko, ki predstavlja bližnjico. Ta črka je navedena v ravnem oklepaju na desni strani oznake samega slovarja.

Za prvi slovar »Eng/Slo« bi tako pritisnili le tipko »q«, medtem ko bi naprimer za slovar »Slo/Nem« pritisnili tipko »r«. To je lahko zelo prikladno, saj uporabniku prihrani nekaj časa.

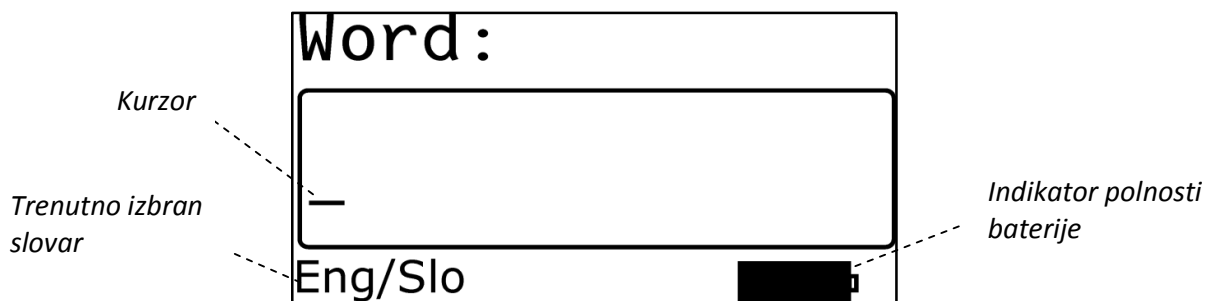
Ko uporabnik izbere ustrezen slovar na enega od zgoraj opisanih načinov, se mu prikaže glavni zaslon.

### 3.1.1 Zaslon za izbiro slovarjev – uporabne tipke:

-  - sprehajanje navzgor po meniju v seznamu za izbor slovarjev,
-  - sprehajanje navzdol po meniju v seznamu za izbor slovarjev,
-  - izbira ustreznega slovarja iz menija na seznamu za izbor slovarjev in
-  - ta tipka se uporablja za VKLOP, oziroma IZKLOP naprave.




## 3.2 Glavni zaslon

Glavni ekran je namenjen vnosu želene besede. Prikazan je na naslednji sliki:




Glavni ekran vsebuje štiri glavne enote:

- V zgornjem levem kotu se nahaja izraz, ki uporabniku nakazuje kaj naj napiše. V primeru na sliki gre za izraz "Word:", saj se pričakuje vpis angleške besede,
- Kurzor, ki utripa, kar uporabniku kaže naj vpiše naslednji znak,
- V spodnjem levem kotu se nahaja oznaka trenutno izbranega slovarja – v našem primeru je to slovar "Eng/Slo", ki je bil poprej izbran v zaslonu za izbiro slovarjev in
- Indikator, ki kaže polnost baterije.

S pritiskom na tipki  in  v glavnem ekranu lahko uporabnik preklaplja med različnimi slovarji kot si sledijo v seynamu za izbor slovarjev. S pritiskom na tipko  se tako izvede prekop od slovarja »Ang/Slo« v »Slo/Ang«, ki se nahaja na drugem mestu tega seznama:

Beseda :


—



Slo/Ang 

Iskana beseda se sedaj vpiše preko uporabe alfanumerične tipkovnice. V našem primeru smo vnesli angleško besedo »car«:

Word :


car\_

Eng/Slo 


Vedno je mogoče uporabiti tudi tipko  za brisanje predhodno napisanega znaka(ov). Če želite izbrisati vse do sedaj vpisane znake je to moč napraviti s pritiskom na tipko 

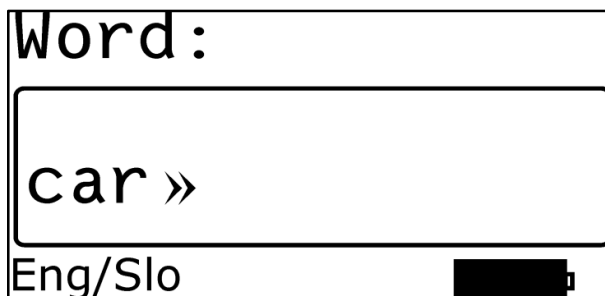
Word :


ca\_

Eng/Slo 










Po tem ko je želena beseda vpisana se s pritiskom na tipko  prične proces iskanja besede po slovarju. To se vidi tako, da utripa znak »:



V primeru, da iskanje teče zelo dolgo časa ali v primeru, če uporabnik ugotovi, da je bila vnesena beseda napačno črkovana, lahko proces iskanja v vsakem trenutku prekine s pritiskom na tipko .



### 3.2.1 Glavni ekran – uporabne tipke:


-  - preklapljanje med posameznimi slovarji v naraščajočem vrstnem redu iz seznama
-  - preklapljanje med posameznimi slovarji v padajočem vrstnem redu iz seznama
-  - za potrditev vnesene besede
-  - brisanje predhodno vnesenega znaka(ov) in preklic iskanja
-  - brisanje vseh predhodno napisanih znakov
-  - ta tipka se uporablja za VKLOP, oziroma IZKLOP naprave
-  - dostop do ekrana za izbiro slovarjev iz glavnega ekrana

### 3.3 Zaslón z vsebino slovarja


Po tem ko je beseda najdena v slovarju se uporabniku prikaže ekran z vsebino slovarja, kjer je iskana beseda prikazana odebeljeno.

**car**  
avto  
**car**  
vagon,avto,voz,pooling skupen prevoz  
z zasebnim avtomo-


Vsak zaslon vsebuje 6 vrstic teksta. Preko uporabe tipk  in  se lahko uporabnik sprehaja navzgor, oziroma navzdol po slovarju za pet vrstic – to dejansko predstavlja funkcionalnosti, ki jih imata ponavadi tipki stran navzgor in stran navzdol pri tipkovnicah osebnih računalnikov.

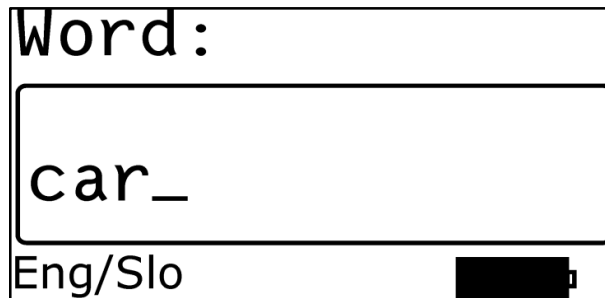
Ob pritisku na tipko  se prikaže ekran, na katerem je prva vrstica enaka zadnji iz predhodnega ekrana:


z zasebnim avtomo-  
bilom, da bi se zma-  
njšala gneča na ces-  
ti  
**carabine**  
karabinka

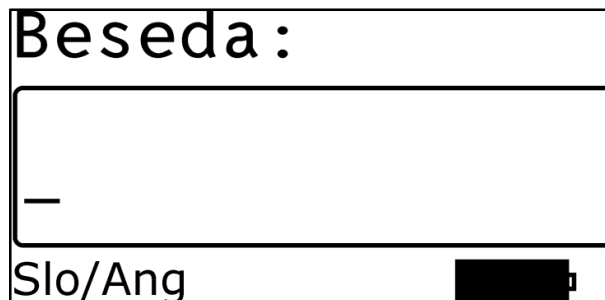
Ob dvakratnem pritisku na tipko  se prikaže ekran, na katerem je zadnja vrstica enaka prvi iz ekrana z zadetkom:

apucinski samostan  
**capuchin monkey**  
kapucinka  
**capucin pigeon**  
čopasti golob  
**car**





S pritiskom na tipko  gre naprava nazaj v glavni zaslon, pri čemer se prikaže zadnja iskalna beseda pred utripajočim kurzorjem:



Če uporabnik v ekranu z vsebino slovarja pritisne katerokoli od drugih tipk (razen tipke ) se naprava vrne nazaj v prazen glavni ekran:



### 3.3.1 Ekran z vsebino slovarja – uporabne tipke:

-  - sprehajanje navzgor skozi vsebino slovarja za 5 vrstic
-  - sprehajanje navzdol skozi vsebino slovarja za 5 vrstic
-  - vračanje v glavni ekran iz ekrana z vsebino slovarja, pri čemer se nazadnje vnesena beseda ohrani.
-  - ta tipka se uporablja za VKLOP, oziroma IZKLOP naprave.
- "katerakoli druga tipka" – povratek v prazen glavni ekran

## 4 TEHNIČNE KARAKTERISTIKE

V naslednjem seznamu so privzete glavne tehnične značilnosti naprave Portos:

- **Velikost:**
  - 105mm x 65mm x 22mm
- **LCD zaslon:**
  - 128x64 točkovnih elementov
  - dimenzija: 44mm x 28mm
- **Baze podatkov:**
  - kakršnikoli slovarji, leksikoni, ... ki zahtevajo iskanje po besedah
  - iskanje preko iskalnih tabel
- **Spominski medij:**
  - flash pomnilnik micro SD/MMC – 1GB (po potrebi lahko tudi več)
- **Ohišje:**
  - ABS plastika – tip TERLURAN GP-22
- **Tipkovnica:**
  - 37 tipk
  - QWERTZ razporeditev tipk s celotno slovensko tipkovnico
  - dve funkcijski tipki
  - material - Silikon + PU prevleka
- **Baterije:**
  - Dve AAA 1.5V alkalni bateriji
  - indikator polnosti baterije
- **Varčevanje z energijo:**
  - Avtomatski izklop po 6 minutah neuporabe
  - Vsaj 22 ur neprekinjenega delovanja
  - do približno 4 mesece normalne uporabe z eno baterijo
- **Varnost:**
  - Kriptirane vse baze podatkov na spominskem flash mediju
  - Enkripcijski ključ se nahaja v flash pomnilniku CPE, ki je strojno zaščiten proti branju